



たぶん かきょうせいじょうほうし と も と も
多文化共生情報誌「TOMO×TOMO」

身近な外国人と日本人が友達になり、共に生きるという意味を含めて名付けた、市内在住の日本人・外国人向けの情報誌「TOMO×TOMO」。

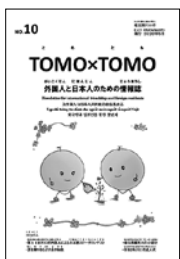
日本語(ルビつき)、英語、中国語、韓国語、ベトナム語(ルビつき)、英語、中国語、韓国語、ベトナム語の5カ国語で、生活に役立つ情報や川口市内の情報など、外国人も日本人も楽しめる内容を掲載しています。発行は、年3回(2、6、10月)です。

最新号(第10号)の主な記事

- 埼玉県観光スポット紹介
- 夏を乗り切る古き良き知恵
- 畳屋さんに聞く畳のおはなし

配布場所

第一本庁舎、支所、図書館、公民館など



協働推進課(キュポ・ラム4階)

火~土曜日 9:30~17:45(祝日を除く)

☎048-227-7607 FAX048-226-7718

川口オート
6月開催日程

入場無料



- 1回▶4回 川口自場
- 7回▶8回 浜松場外
- 9回▶12回 川口自場
- 13回▶17回 山陽場外
「GI令和グランドチャンピオンカップ」
- 18回▶21回 川口自場
- 19回▶20回 伊勢崎場外ナイター
- 22回▶23回 飯塚場外ナイター
- 24回▶28回 川口自場ナイター「GII川口記念」
- 30回▶7/1回 伊勢崎場外ナイター

※新型コロナウイルス感染症対策のため、無観客開催となる場合があります。

問川口オートレース場

☎048-251-4376 FAX048-257-0200

ボートレース戸田
6月開催日程



- 13回▶16回 戸田自場
「一般競走」
- 19回▶22回 戸田自場
「第4回週刊大衆杯」
- 24回▶29回 戸田自場
「GIII TBSラジオ杯」

※開催日程は変更する場合があります。

問ボートレース戸田 ☎048-441-7711

LILIA
リリア・インフォメーション

申間リリア・チケットセンター
(リリア1階 10:00~19:00)

☎048-254-9900

11/11 19:00
至福のベートーヴェンの夕べ
クリスチャン・ツィメルマン(ピアノ)&ルツェルン交響楽団
指揮:ピーター・ウンジャン

全席指定 S席12,000円 A席10,000円 B席8,000円 C席6,000円

世界で最も愛されるピアニストの一人であり、常に最高の音楽を目指す完璧主義者のツィメルマン。彼がベートーヴェン生誕250周年記念イヤーに選んだパートナーは、現在本人が住むスイスで19世紀からの歴史を誇るルツェルン響。今回はピアノ協奏曲の中でも、人気の高い第4番と「皇帝」を一晚で演奏いたします。至福の時をどうぞ、お楽しみください。

〈プログラム〉ベートーヴェン:ピアノ協奏曲第4番 長調 op.58 / ベートーヴェン:交響曲第4番 変ロ長調 op.60 / ベートーヴェン:ピアノ協奏曲第5番 変ロ長調「皇帝」op.73

9/29 19:00
広上淳一(指揮) & 小山実稚恵(ピアノ)
読売日本交響楽団 特別演奏会

全席指定 S席5,000円 A席4,000円 B席3,000円

ラフマニノフのソリストは「この曲にこの人あり」と誰もが認める、名実ともに日本を代表するピアニスト小山実稚恵。そして、数あるオーケストラ作品の中でも最も華やかで豪華で人気の高い作品の一つである「シェエラザード」。名指揮者、広上淳一率いる読売日本交響楽団の演奏で、緻密かつ豊かな響きを心ゆくまでお楽しみください。

〈プログラム〉ラフマニノフ:ピアノ協奏曲第3番 短調 op.30 / リムスキー=コルサコフ:交響組曲「シェエラザード」op.35 ほか

10/24 15:00
林美智子が贈る
名曲の数々&オペラ「カルメン」ハイライト

全席指定 4,500円

安藤赴美子(ソプラノ) 林美智子(メゾ・ソプラノ)
望月哲也(テノール) 黒田博(バリトン)
池田直樹(バス・バリトン) 河原忠之(ピアノ)
〈プログラム〉
【第一部】日本と世界の名歌曲をお楽しみいただけます!
【第二部】ビゼー:オペラ「カルメン」ハイライト
(語り:池田直樹)
ハバネラ、闘牛士の歌、花の歌...など
カルメン:林美智子
ドン・ホセ:望月哲也
エスカミーリョ:黒田博
ミカエラ:安藤赴美子

10/8 19:00
中川晃教コンサート 2020
~ Message from the Music ~

全席指定 4,000円

園田涼(ピアノ) 細谷公三香(チェロ)
稲本渡(クラリネット)
阪本純志(パーカッション)
〈プログラム〉マイソング/愛には愛が必要/マダール/My Eyes Adored You(ジャージーボーイズより)/君の瞳に恋してる(ジャージーボーイズより) ほか

※一部の公演を除き、未就学児の入場はご遠慮ください。 *入場料金は税込です。
*新型コロナウイルス感染症拡大防止のための活動自粛要請に従い、営業時間の短縮や臨時休業をする場合があります。

10/21 18:00~11/8 18:00
リリア開館30周年記念事業
「日本のふる里を描く 原田泰治の世界」

入場料 一般800円 中学生・高校生500円 小学生300円

※団体(20人以上)割引あり 前売6/6土~

日本のふる里と日本の童謡・唱歌に合わせた原田泰治の世界を展示。画家・原田泰治が描く風景には、自然の中で懐しく暮らす人々が描かれています。どこか懐かしいころのふる里を色鮮やかに描いた、原田泰治の世界を心ゆくまで堪能ください。

10/11 15:00
白熱のソロ・ライブ!
小曽根真(ピアノ) SOLO LIVE!

全席指定 4,000円

世界を舞台にジャズ、クラシック、舞台音楽などジャンルにとらわれない幅広い音楽活動で、常に注目を集めるピアニスト小曽根真。タフでエネルギッシュな演奏、そして1台のピアノで魅せる爽快でエキサイティングなパフォーマンスは必見です!

催し広場 リリアの室内楽 構成・お話・演奏 大須賀恵里

(各回)全席自由 3,000円

11/1 15:00 第1回 モーツァルトって何色?

ヴァイオリン:渡辺玲子 ピアノ:大須賀恵里
超絶的なテクニックと華麗な音色、知的な音楽表現が魅力の日本を代表するヴァイオリニストが初回に登場します。
〈プログラム〉モーツァルト:ヴァイオリン・ソナタ第24番 長調 k.296 / モーツァルト:ヴァイオリン・ソナタ第28番 短調 k.304 / モーツァルト:ヴァイオリン・ソナタ第40番 変ロ長調 k.454

2021年1/15 19:00 第2回 弦楽器の魅力を探る

カルテット:アマービル(弦楽四重奏)
ヴァイオリン:篠原悠那、北田千尋
ヴィオラ:中恵菜 チェロ:笹沼樹
ピアノ:大須賀恵里
難関で知られるミュンヘン国際音楽コンクールで第3位を受賞して以来、目覚ましく躍進するカルテット。
〈プログラム〉モーツァルト:弦楽四重奏第17番「狩」/ドヴォルザーク:ピアノ五重奏曲 ほか

新型コロナウイルス感染症拡大防止のための
リリア主催公演の中止・延期のお知らせ

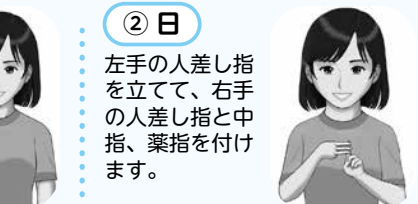
【延期】6/14日 高橋真梨子コンサート(延期の日程につきましては後日発表いたします。)
6/26日 リリア・ピアノサロン 第1回 → 2021年3月19日(金)
【中止】6/18日 前橋汀子ヴァイオリン・リサイタル
6/27日 和楽器の魅力探訪 Bamboo Flute Orchestra
7/3日 レ・ヴァン・フランセ
7/4日 埼玉ゆかりの名歌手たちによるパースデー・ガラコンサート
7/5日 リリアの日「フルオーケストラの華麗なサウンドで楽しむ映像音楽」
7/5日 リリアの日「七夕コンサート」~虹の彼方に~
※詳細はリリアホームページをご覧ください。

ワンポイント 手話講座

6月21日は、「父の日」です。①と②を組み合わせると父の日を表現します。

① 父
右手の人差し指で、軽く頬に触れたあと、握り変えて親指を立て、目よりも上の位置に掲げる。頬に触れるのは、肉親を表し、親指を上げることで目上の男性を示します。

② 日
左手の人差し指を立てて、右手の人差し指と中指、薬指を付けます。



問障害福祉課 ☎048-259-7926 FAX048-259-7943